



VILLE DE POINTE-CLAIRE

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE POINTE-CLAIRE, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE, 451, BOULEVARD SAINT-JEAN, POINTE-CLAIRE (QUÉBEC) LE **LUNDI 7 JUIN 2010** À 19 H 30, APRÈS QU'AVIS DE CONVOCATION FUT LIVRÉ PAR LA DIVISION DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE LE JEUDI 27 MAI 2010.

PRÉSENTS : Son Honneur monsieur le maire Bill McMurchie ainsi que messieurs les conseillers P. Bissonnette, R. Geller, J.-P. Grenier, A. Iermieri, J.R. Labbé, D. Smith, E. Sztuka et M. Trudeau, formant ainsi quorum du conseil.

Me J.-D. Jacob, directeur général et Lucie Tousignant, greffière sont également présents.

2010-332 APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Trudeau
Appuyé par monsieur le conseiller Iermieri, et unanimement
D'approuver l'ordre du jour dressé en regard de la présente séance avec le report des points 30.03 et 30.05 et l'ajout du point suivant :

60.02 Octroyer un contrat pour l'aménagement d'une surface multisports synthétique ainsi que pour la construction et la réfection de plateaux sportifs naturels au parc Terra Cotta.

2010-333 ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX - VERSIONS FRANÇAISES

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Smith
Appuyé par monsieur le conseiller Bissonnette, et unanimement
D'approuver les versions françaises et anglaises des procès-verbaux des séances ordinaires du conseil tenues les 3, 17 et 18 mai 2010 et des séances extraordinaires tenues les 10 et 18 mai 2010.

2010-334 ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX - VERSIONS ANGLAISES

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Smith
Appuyé par monsieur le conseiller Bissonnette, et unanimement
D'approuver les versions françaises et anglaises des procès-verbaux des séances ordinaires du conseil tenues les 3, 17 et 18 mai 2010 et des séances extraordinaires tenues les 10 et 18 mai 2010.

2010-335 PÉRIODE DE QUESTIONS

Il est tenu une période au cours de laquelle les personnes présentes peuvent poser des questions aux membres du conseil.

Yvon Calbert, 151, avenue Douglas-Shand: Installation d'un ascenseur au Centre Noël-Legault.

Marie-Pier Jean, 136, avenue Prince-Edward: Les points 30.03 et 30.05 de l'ordre du jour de la présente séance concernant la réfection de trottoirs et de pavé uni, la durée de la période d'arrosage des jardins, la protection des espaces verts dans le cadre de la création de cases de stationnement pour nouveau centre aquatique.

Elizabeth Nagy, 109, avenue Summerhill : Demande à la municipalité pour effectuer des travaux de réfection dans le stationnement de l'église de la Paroisse Saint-Jean Fisher et de construction d'une rampe d'accès pour les personnes handicapées et pour les aînés.

Claude Séguin, 147, avenue Queen : Demande de permis pour la construction d'une maison unifamiliale dérogatoire sur un terrain de 40 pieds.

Anthony Roy, à titre de représentant du propriétaire du 147, avenue Queen : Demande de soumission de nouveaux plans pour la construction d'une maison unifamiliale dérogatoire sur un terrain de 40 pieds.

2010-336 ADOPTION – RÈGLEMENT NUMÉRO PC-2748-3 MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO PC-2748 CONCERNANT LA CONSTITUTION D'UN FONDS DE ROULEMENT POUR AUGMENTER CELUI-CI DE 275 000\$ ET DE POURVOIR AU TERME DU REMBOURSEMENT DE L'EMPRUNT

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Iermieri Appuyé par monsieur le conseiller Geller, et unanimement D'adopter le Règlement n° PC-2748-3 modifiant le Règlement n° PC-2748 concernant la constitution d'un fonds de roulement pour augmenter celui-ci de 275 000\$ et de pourvoir au terme du remboursement de l'emprunt.

2010-337 APPROBATION – RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE CIRCULATION – RÉUNION DU 11 MAI 2010

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Grenier Appuyé par monsieur le conseiller Sztuka, et unanimement D'approuver les recommandations contenues dans le procès-verbal de la réunion du comité de circulation tenue le 11 mai 2010.

2010-338 APPROBATION – PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE – 109, AVENUE SUMMERHILL, POINTE-CLAIRE

ATTENDU QUE le Règlement n° 2628-9 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale applicable aux bâtiments d'intérêt patrimonial et aux secteurs anciens de Pointe-Claire auquel est assujettie la propriété identifiée par les n°s de lots 57-899, 57-900, 57-P901 et située au 109, avenue Summerhill, exige que préalablement à l'émission d'un certificat d'autorisation et/ou d'un permis de lotissement et/ou de construction, les plans soient soumis pour approbation par le conseil;

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a recommandé l'approbation des plans d'implantation et d'intégration architecturale mentionnés ci-dessous, à sa réunion du 3 mai 2010;

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Labbé Appuyé par monsieur le conseiller Trudeau, et unanimement D'approuver les documents suivants:

1. Le plan intitulé «façade avec nouvelle marquise à pignon, révision 26-04 (page 2/07)», préparé par Annie Guilbault, designer d'intérieurs, et soumis au Service d'urbanisme le 26 avril 2010;
2. Le plan intitulé «profil avec nouvelle marquise à pignon, révision 26-04 (page 2/07)», préparé par Annie Guilbault, designer d'intérieurs, et soumis au Service d'urbanisme le 26 avril 2010;

3. Le plan intitulé «détail 5 – vue de face, élévation de la nouvelle marquise à pignon, révision 26-04 (page 6/07)», préparé par Annie Guilbault, designer d'intérieurs, et soumis au Service d'urbanisme le 26 avril 2010;
4. Le plan intitulé «détail 6 – vue de profil, élévation de la nouvelle marquise à pignon, révision 26-04 (page 7/07)» préparé par Annie Guilbault, designer d'intérieurs, et soumis au Service d'urbanisme le 26 avril 2010; et
5. L'échantillon de la pierre grise pour les escaliers et le plancher du porche, soumis au Service d'urbanisme le 12 avril 2010, relativement à l'adoption du projet de rénovations extérieures de la maison située au 109, avenue Summerhill (F. Bishara et E. Nagy), lesquels documents étant conformes aux critères et aux objectifs visés par le Règlement 2628-9 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale applicable aux bâtiments d'intérêt patrimonial et aux secteurs anciens de Pointe-Claire.

2010-339

REFUS – PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE – 55, AVENUE DE LA POINTE-CLAIRE, POINTE-CLAIRE

ATTENDU QUE le Règlement n° 2628-9 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale applicable aux bâtiments d'intérêt patrimonial et aux secteurs anciens de Pointe-Claire, auquel est assujettie la propriété située au 55, avenue de la Pointe-Claire, exige que préalablement à l'émission d'un certificat d'autorisation et/ou d'un permis de lotissement et/ou de construction, les plans soient soumis pour approbation par le conseil;

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme n'a pas recommandé l'approbation des plans d'implantation et d'intégration architecturale mentionnés ci-dessous, à sa réunion du 3 mai 2010.

Il est proposé par monsieur le conseiller Geller

Appuyé par monsieur le conseiller Smith, et unanimement

RÉSOLU :

DE refuser les documents préparés par Gilles Ladouceur, technologue professionnel, et soumis au Service d'urbanisme le 1^{er} avril 2010, comprenant les plans d'élévations relativement à la construction d'un nouveau portique au 55, avenue de la Pointe-Claire (S. Hamel), ceux-ci n'étant pas conformes aux critères et aux objectifs visés par le Règlement 2628-9 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale applicable aux bâtiments d'intérêt patrimonial et aux secteurs anciens de Pointe-Claire et, plus précisément à l'article 12 concernant les critères relatifs à l'architecture, à savoir que le bâtiment ne s'intègre pas harmonieusement avec les bâtiments avoisinants.

2010-340

SOUTIEN FINANCIER – PAROISSE SAINT-JOACHIM

Il est propose par monsieur le conseiller Geller

Appuyé par monsieur le conseiller Bissonnette, et unanimement

RÉSOLU :

D'accorder un soutien financier au montant de 1000\$ à la Paroisse Saint-Joachim dans le cadre du financement des activités de son 125^e anniversaire;

D'imputer cette dépense au poste budgétaire 1-02-193-00-989, le tout, tel qu'il appert du certificat n° 10-2771 émis par la trésorière.

2010-341 SOUTIEN FINANCIER – FRATERNITÉ DES POLICIERS ET
POLICIÈRES DE MONTRÉAL

RÉSOLU : Il est proposé par le conseiller Trudeau
Appuyé par le conseiller Iermieri, et unanimement
D'accorder un soutien financier de 910\$ (130 repas à 7\$
chacun) à l'organisme «Fraternité des policiers et policières de
Montréal», représentant la contribution de la Ville à l'occasion de
sa 44^e journée fèves au lard qui aura lieu le 1^{er} octobre 2010;

D'imputer cette dépense au poste budgétaire 1-02-193-00-989, le
tout, tel qu'il appert du certificat n° 10-2775 émis par la trésorière.

2010-342 AUTORISATION – MODIFICATIONS AU CONTRAT –
REPLACEMENT DE LA GÉNÉRATRICE EXISTANTE AU
CENTRE CIVIQUE

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Iermieri
Appuyé par monsieur le conseiller Grenier, et unanimement
D'autoriser un paiement de 1494,68\$ relatif aux modifications de
contrat pour le remplacement de la génératrice existante au Centre
Civique, à la société «GASTIER M.P. INC.»;

D'imputer cette dépense au poste budgétaire 1-22-409-02-407, le
tout, tel qu'il appert du certificat n° 10-2718 émis par la trésorière.

2010-343 OCTROI D'UN CONTRAT – TRAVAUX D'ARBORICULTURE POUR
L'ÉTÉ 2010

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Geller
Appuyé par le monsieur le conseiller Labbé, et unanimement
D'octroyer un contrat pour des travaux d'arboriculture pour l'été
2010, à la société «SERVICE D'ARBRES PRIMEAU INC.» pour un
montant de 32 901,93\$, incluant les taxes, et ce, conformément aux
documents de l'appel d'offres n° IH100003;

D'imputer cette dépense, tel que ci-dessous :

Poste budgétaire 1-02-701-73-484

Crédits: 31 444,48\$ Contrat: 32 901,93\$

Le tout, tel qu'il appert du certificat n° 10-2756 émis par la trésorière.

2010-344 OCTROI D'UN CONTRAT – TRAVAUX DE RÉPARATION DE
TROTTOIRS

Le sujet relatif à l'octroi d'un contrat pour des travaux de réparation
de trottoirs est reporté à une prochaine séance du conseil.

2010-345 OCTROI D'UN CONTRAT – TRAVAUX DE PEINTURE
EXTÉRIEURE ET INTÉRIEURE DE DIVERS BÂTIMENTS
MUNICIPAUX

RÉSOLU : Il est proposé par monsieur le conseiller Trudeau
Appuyé par le monsieur le conseiller Iermieri, et unanimement
D'octroyer un contrat pour des travaux de peinture extérieure et
intérieure de divers bâtiments municipaux, à la société
«BELCOULEUR PEINTRES INC.» pour un montant de 69 418,12\$,
incluant les taxes, et ce, conformément aux documents de l'appel
d'offres n° PT100004;

D'imputer cette dépense, tel que ci-dessous :

Poste budgétaire	Crédit	Contrat (taxes incluses)
1-02-877-10-539	8 090,62\$	8 465,62\$
1-02-701-74-539	8 090,62\$	8 465,62\$
1-02-701-74-539	4 854,37\$	5 079,37\$
1-02-701-74-539	3 775,63\$	3 950,63\$
1-02-877-85-539	34 520,00\$	36 120,00\$
1-02-873-20-539	3 775,63\$	3 950,63\$
1-02-701-74-539	3 236,25\$	3 386,25\$
Total	66 343,12\$	69 418,12\$

Le tout, tel qu'il appert du certificat n° 10-2755 émis par la trésorière.

2010-346 OCTROI D'UN CONTRAT – TRAVAUX DE RECONSTRUCTION DES TROTTOIRS EN PAVÉ-UNI

Le sujet relatif à l'octroi d'un contrat pour des travaux de reconstruction des trottoirs en pavé-uni est reporté à une prochaine séance du conseil.

2010-347 APPROBATION – LETTRE D'ENTENTE AVEC LE SCFP, SECTION LOCALE 301

Il est proposé par monsieur le conseiller Grenier

Appuyé par le monsieur le conseiller Smith, et unanimement
RÉSOLU : D'approuver la lettre d'entente du mois de mai 2010 modifiant la «Convention collective de travail des personnes salariées cols bleus de la Ville de Pointe-Claire (SCFP section locale 301)».

2010-348 APPROBATION – DOCUMENT INTITULÉ «CONDITIONS ET AVANTAGES DES CADRES DE DIRECTION ET DES CADRES ADMINISTRATIFS

Il est proposé par monsieur le conseiller Geller

Appuyé par le monsieur le conseiller Bissonnette, et unanimement
RÉSOLU : D'approuver une modification apportée au document intitulé «Conditions et avantages des cadres de direction et des cadres administratifs» portant sur les conditions de travail du chef de division – Sécurité publique, et ce, à compter du 7 juin 2010.

2010-349 APPUI – PROJET DE CRÉATION DE LA STATION NAUTIQUE DU LAC ST-LOUIS

Il est proposé par monsieur le conseiller Bissonnette

Appuyé par le monsieur le conseiller Smith, et unanimement
RÉSOLU : D'appuyer l'Association Maritime du Québec dans le projet de création de la Station nautique du Lac St-louis, le tout, sans frais pour la Ville de Pointe-Claire.

2010-350 OCTROI D'UN CONTRAT – AMÉNAGEMENT D'UNE SURFACE MULTISPORTS SYNTHÉTIQUE, CONSTRUCTION ET RÉFECTION DE PLATEAUX SPORTIFS NATURELS AU PARC TERRA COTTA

Il est proposé par monsieur le conseiller Sztuka

Appuyé par monsieur le conseiller Iermeri, et unanimement
RÉSOLU : D'octroyer un contrat pour l'aménagement d'une surface multisports synthétique ainsi que pour la construction et la réfection de plateaux sportifs naturels au parc Terra Cotta, à la société «LES

EXCAVATIONS SUPER INC.» pour un montant de 4 389 597,56\$, incluant les taxes, et ce, conformément aux documents de l'appel d'offres n° PG100008;

D'imputer cette dépense tel que ci-dessous :

Poste budgétaire	Crédit	Contrat	
1-22-408-02-406	1 334 465,68\$	1 396 318,16\$	taxes incluses
1-22-410-62-765	2 860 686,80\$	2 993 279,40\$	taxes incluses
Total du contrat	4 195 152,48\$	4 389 597,56\$	taxes incluses

Le tout, tel qu'il appert du certificat n° 10-2750 émis par la trésorière.

D'autoriser la présentation, auprès du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire du Québec, d'une demande d'aide financière additionnelle pour la réalisation de projets d'infrastructures dans le cadre du programme Fonds Chantiers Canada Québec; et

D'autoriser le directeur du Service de l'ingénierie et du traitement de l'eau à signer, pour et au nom de la municipalité, tout document nécessaire afin de donner suite à la présente résolution.

2010-351

LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est proposé par monsieur le conseiller Trudeau
Appuyé par monsieur le conseiller Labbé, et unanimement
DE lever la présente séance à 20 h.

RÉSOLU :

Bill McMurchie, maire

Lucie Tousignant, greffière